Ն.5256 — 1902 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 13 ՇՈՒՐԱՆ — 1320 ՇԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽԸՐ 22 — ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر) صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղշ.տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, Ջնէի վէ Յիւնէի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնէի սահիպէ սաթիրը » 8

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալլասընտա տը։ Ռեաքիէի մէվատտա հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հինգշաբթտա Պէնկալա էյալէթինին ճէնուպընտա վագը Պրահմանի վէ Պանսիլայ նէհրլէրի ախիրէն ճօղարագ պէօյիւք խասարաթ վէրմիշլէր տիր։ Սուլար՝ Մօրարի վէնարվար չըմնտրգէրէնին չուսպուգլարընը եէրինէն չրգարմըշ տըր։ 25 քէօյ վէ 22 քէօրբիւ խարապ օլմուշ տըր։ 6000 քիւի մէսքէանսըզ գալմըշ, վէ խասարաթըն մէճմուը 2 միլեոն բուբիյէյէ պալիզ օլմուշ տըր։

Պունտան պիր գաչ այ ագտէմ վէ գաթթ իտէն միւսիգաչիսսը մէյնուր Վէրտինէն վարիսլէրի օլտուգլարընը իտտաա իտէն 2 քիչ՝ կէչէն կիւն Աթինայա վասըլ օլմուշլար տըր։ Պունլար՝ Աթինա ճիվարընտա օթուրան վէ Վէրտիյէ ագրապա օլաբգլարընը իտտաա իտէն տիկէր վարիսլէր իլէ կէօրիւճիպ Իթալիայա կիտէճէքլեր, վէ վէրասէթ իտտաասընտա պուլունաճաղլար իմիշ։

Ամէրիգատա Ալապամա էյալէթինտէ պիր քիլիսէտէ կէչէն ճումաա կիւնիւ 115 քիչինին թէլէֆ օլուպ պիր խալի քէսանընն տա աղըր սուրէթաէ մէճրուհ օլտուգլարընը եաղմըշ իտիք։ Գու պապտէ էվրօքա կազէթալարընտա կէօրիւլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, 1300 վէքիլլեր եէվմը մէզգիւրտէ պիր իճթիմա ագտ իտուպ, տօքթ. Պուքքը Ուոշինկթընը նումէզընը պիթիրիր պիթիրմէզ, չօճուգլար թէրէնիւմաթա պաչլամըշլար տըր։ Գու աբա նասրլաա վէքիլլէրտէն իքիսի գավկայա պուլաչլարընտան, օրատա պուլունանլարտան պիրի «բահաթ տուրուն» պաղըրմըշ, վէ պու պաղըրըշ եանկըշ անլաշըլարագ հէրքէս աթէչ օլաբղընը զանն իթմիշ, վէ տիշարը չգամագ իչիւն օրթա գարույա տօղրու ֆիրար իթմէկէ պաչլամըշ տըր։ Գարըշգէրլըգ կիթիրքէճ արթմագտա իմիշ։ Մէնզարէ բէք աէնէնթիլ օլուպ, գատընլար պաղըրմագտա վէ պայըլըպ տիւմէքտէ, վէ պու սըրատա չօգալարը տիւշէնլէրին իւզէրինէ պասըպ կէչմէքտէ իսիլլեր։ Եէրտէ բէք չօգ ատամ եըղըլմըշ գալմըշ օլուպ, չօգալարը տա իւզէրլէրինտէքի թագվեիգ ալթընտա եգիլմիշլեր տիր։ Ճէսէսլեր գարուլարընն էթրաֆընտա եըղըլմըշլար իտի։ Էօլէնլէրին իչինտէ 3 վալիզ տէ պուլունըյօր իտի։ Էօլէնլէրին գըսմը ազամը գարը օլուպ, ֆէնա սուրէթտէ եգիլմիշլեր իտի։ Մէճրուհլարընն ատէտի 80ի թէճավուզ իթմիշ տիր։

Ռուսիա Զարը՝ Լիվատիայա միւվասէլէթինէն օսնրա, օրայա Սըրպիա գրալ վէ գրալիցասընընն վասըլ օլաճաղլարը չայի օլմուշ տըր։ Զար՝ Սէվասթօբօլտա եաբբլան «Օտիտաօվ» նամ էհսիմ զրբիլընըն տէնիզէ էնտիրիմէսի մէրասիմինտէ պուլունաղգան օսնրա, Սըրպիա գրալ վէ գրալիցասը իլէ միւլագաթ իտէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մալիյէ, Օրման, Մէատին վէ Զըրաաթ նահիյէլարը բաչալար հաղարթը վէ Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Համիլթընն Լանկ՝ տիւն Զաթը Սամիի Յատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Բիլտանի Բաթրիգի Եմմանուէլ Թօմա հաղրէթլէրի՝ բէճագաթընտա վէքիլի վէ ճէօմաաթ բէյսի Թաղիզատ սատտ. Ապտիւլքէրիմ բաչա հաղրէթլէրի պուլունտը հալտէ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշ, վէ պիվասրթա իլթիֆաթը Շահանէյէ նայել օլուպ պիր գրթա ալթուն իմթիյազ միւալեասը իհսան պույրուլմուշ տըր։

Միւշարէլէյհ Բաթրիգ՝ բէճագաթընտա վէքիլի Եուսուֆ Ղարիպ էֆ. վէ Ապտիւլքէրիմ բաչա պուլունտը հալտէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշլեր տիր։ Միւշարէլէյհ Բաթրիգ՝ քեաթիպի իլէ վէ Պէյրութ Թարիգիյէ տիւն ագյամ Մուսուլա հարաքէթ իթմիշ տիր։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Եունան հիւքիմէթի պէյնինտէ ագտ օլունաճաղ օլան թիճարէթ ահանամէսինին միւզաքէրէսինէ մէմուր Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նորատունկեան աթուֆ. Դարբիէլ էֆ. վէ Հագգը պէյ վէ սաատ. Նիգօլաքի էֆ. հազարաթը, վէ Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ վէ պաշ թէրճէման Մ. Նաումանան միւրէքքէպ գօփսիօն տիւն խարիճիյէ տաիրէսինտէ ագտը իճթիմա իլէ միւզաքէրաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ մուախէզէրէն Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաչա հաղրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ՝ էվվէլքի կիւն Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ օ կիւնիւ բէֆագաթընտա Եունան սրհնյէ տէլէկէսի Տօգթ. Պալիկ օլտուղը հալտէ, սաաթ 4½ բատտէրինտէ խասթախանէյէ վիւրուտ իտէրէք, սեր թապիպ Իպրահիմ պէյ իլէ թապիպ վէ մէմուրլար թարաֆլարընտան իհթիրամաթ իլէ իսթիգպալ իտիլէրէք, միւսաֆիրլերէ մախսուս սալօնա կէօթիւրիլմիշ վէ պիր միւտտէթ իսթիրահաթտան սօնրա խասթախանէյէ հեր թարաֆընը կէզմիշ, վէ թէքրար սալօնա ավտէթլէ կէօրտիկի ինթիզամը ֆէվգէլատէյի տէֆթէրը մախսուսընա գայտ էյլէմիշ տիր։ Գու միւնասէպէթլէ քէնտիլէրինէ իքրամլար օլընմըշտը։

—Մաճառիսթանըն զարգընտա Մաուլաբ չէհրինտէ պու սէնէ իճրա օլունան սօն պահար ասքէրի մանովրալարընտա Վիէննա Օսմանլը սէֆարէթի ալթաչէ միլիթերի սաատ. Շիւքրի բաչա իլէ գայմագամ Նազիֆ պէյ մէմուրէն հաղրը պուլունմըշլար տըր։

—Հայտար Բաչա լիման վէ ըրնթըմընը եաղընտա քիւչատ օլընաճաղընը վէ Անատօլու չըմնտրֆէր վէ Հայտար Բաչա լիման գումանանեաղրը մէճլիսը իտարէսի բիյասէթինտէ պուլունան Տէյչ Պանգ միւտիրի Մ. Քիւվինէրին պու իշ իչիւն Տէրսաատէթէ կէլտիկինի «Ֆիկարօ» կազէթասը եաղըյօր։

—Պիր մէգթէպտէն մէգզուն օլմասընը հալտէ նահիյէ միւտիրլիքլերինտէ 4 սէնէ իսթիխսամ օլունարագ պիր կէօնա մանիի իսթիխսամ վէ թէրագգը հալլերի կէօրիւլէմէյէն նահիյէ միւտիրլէրինին՝ Մէքթէպը Միւլքիյէտտէ հէր սէնէ աչըլան գայմագամլըգ իմթիհանընա կիրիպ իսպաթը էհլիյէթ էյլէտիքլերի թագտիրտէ, եէտլերինէ պիրէր ինթիխապանամէ իթա իլէ, Մէքթէպը Միւլքիյէ մէզզունլարը կիպի գայմագամլըգլարա թայինլերի՝ ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան պուլընըրընտան, հէր սէնէ պիր չօգ նահիյէ միւտիրլէրինին իմթիհանա տախիլ օլարագ ինթիխապանամէ իսթիհսանինի վէ գայմագամլըգլարա թային օլունմալարընը իսթիտա էյլէմէքտէ տիրլէր։

Վագրա պունլար՝ ալտըգլարը ինթիխապանամէլէրէ վէ նիզամն 4 սէնէ միւտիրլիք խրտմէթինի էյֆա իթմէլէրինէ նազարէն, Մէքթէպը Միւլքիյէտտէն մէզզուն վէ Մէքթէպ Իտատիյէ վէ Մէքթէպը Հուգուգ վէ Մէքթէպը Սուլթանիտէն չըգմըշ էֆ.լէր իլէ սընրֆճա հեմմէրթէպէ գատտար ճումաա էրթէսի վէ չարշէնպէհ կիւնլէրի քեամիլէն վէ սաիր կիւնլերտէ սաաթ 8է գատտար Տէրսաատէթ բօսթախանէսի հէվալէ տաիրէսինէ տէվամ էյլէյէճէք տիր։

—Իզմիրտէն եազըլըյօր. «Օրման հարիգլերի տէվամ իտիյօր. պիր թագըմ ճանիլէր՝ պու կիւզել սերվէթի մէնպալարընա սուրէթը տաիմետ աթէչ վերիյօրլար. էթրաֆը մըզը գաբամըշ օլան տաղլարտա հէր կիւն ալէվ վէ տիւմանըն կէօյլերէ տօղրու չըգըրընը կէօրիւյօրը։»

ԻԶՄԻՐՏԷ ԻՆՃԻՐ ՍԱՔԸՆԸ ԻՒԶԷՐԻՆՏԷ ՐԷԳԱՊԷԹ

Շու մէվսիմտէ Իզմիրտէ գուրու ինճիր իւզերէնէ էն զիյատէ մուամէլէ իճրա օլունտըղը մալիմ տիր։

Ինճիր սաթընն ալանլար՝ ֆիյաթլարընն կիւնտէն կիւնէ եիւքսէլմէսինտէն գօրգարագ, 12 պէօյիւք թիւճճարլար պիր իթիլաֆ ագտ իթմիշլեր, վէ թիւճճարլար ֆիյաթլարը գըրմայընճա, ինճիր սաթընն ալընմամասընա գարար վէրմիշլէր տիր։ Ինճիր սաթանլար տա պունա գարշը պիր իթիլաֆ ագտ իթմիշլեր իսէ տէ, քէնտի պէյնէրինտէ ըէսմի պիր մուգավէլէնամէ թանզիմ իթմիշլեր տիր։ Գու հալ՝ վալիի վիլայէթ բաչա հաղրէթլէրինէ իշար օլընտըղընտան, սթամաիօն մէմուրլարընա թէլէկրաֆլար քէչիտէ իթտիրէրէք, իքի կիւն ինճիր եիւքլէթմէմէլերինի թէնպիհ իթմիշ, վէ պունըն իւզերինէ իթիլաֆ ագտ իտէն թիւճճարլար մալ ամագ իչիւն չարշըյա գօչըպ հաղրը պուլընան 900 եիւք ինճիր՝ էսկի ֆիյաթլարտան եիւքսէք տէ տէյել իսէ հէման այնը ֆիյաթլարա սաթըլմըշ, վէ պէօյլեճէ թէչքիլ օլունան «թըրըսթ» սույա տիւշմիշ տիր։

Իչպու «թըրըսթ» զաթէն մանէասըզ իտի, զիրա 25,000 եիւք մալ կէլմիշ իտի քի, մահսուլըն նըսֆընտան զիյատէսի տէմէք տիր, վէ պինէաչէյհ պու չէրայիթ տաիրէսինտէ իշ մուվաֆֆագըյէթլէ պաչա չըգամազ իտի վէ եօյէ տէ օլու։ Մալի օլանլար հագիգաթէն պէօրիւք զարարլարա տիւշար օլույօրլար, զիրա միւթատ օլուսը վէճճէլէ իքի այ եվվել Ամէրիգա բիւցասընա 26-30 չիլինտէն էբէյիճէ մալ սաթմըշլար տըր, վէ չնմտիքի ֆիյաթլարա «քուէրթը (թագրիպէն 39⅓ օգգա) պաշնա էն ազը Ղտէն 10 չիլին ղապպ իթմէքտէ տիրլեր քի պու տա պէօյիւք պիր գարար տըր։

Ֆիյաթլար՝ նաթիւրէլ իչիւն դանթը էյլի ճինս 130-150, էլէմէ 150-180, սիւզմէ 180-250 ղշ.։ Կէչէն սէնէ պու կիւնէ գատտար 43,000 եիւք կէլմիշ իսէ տէ, պու սէնէ էլեեվմ 25,500 եիւք կէլմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Սթանպօլտա Մէրճանտա քէօյէլէ թիւճճարը Միխալաքի Հաճի Եուսֆ Աթանաչիատինին իթիասընա՝ տիւն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէնէ գարար վէրիմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթ իտէրէք, Տախիրիյէ նազրը տէվլ. Մէմտուհ բաչա, Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաչա վէ մագամը Սատարէթուզմա միւսթէշարը տէվլ. Թէվֆիգ բաչա հաղարաթըյլա միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Կէլլէճէք բազար կիւնիւ Խաչվերաց եօրթուսը օլուպ Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ մէզգիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ այնին իճրա՝ իթմէկէ տավէթ իտիլմիշ օլարընընտան, քիլիսէի մէզգիւր քարոզիչի Վահապետեան Գեր. Տ. Մկրտիչ Սրբազան տախի՝ եէվմը մէզգիւրտէ Պաղաթտա Ս. Հըրեշտակապետ քիլիսէսինտէ Գուտտաը Շէրիֆ Թագտիս էյլէյէճէք տիր։ Մալիմ օլարընը իւզրէ, Դարաբէօմրիւկին միհրթերէգ Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսէսինին Զարխափան Ս. Աստուածածին Պատկերի՝ չիմտի Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ պուլընըղընտան, հէր սէնէ Արմաշ Ուխտաւորըղը միւնասէպէթիյլէ քիչիւք Արմաշ թանըլմըշ օլան մէզգիւր Պատկերին պուլընըղը քիլիսէտէ բուհանի զիյնէթլէր իճրա իտիլտիկինտէն, պու զիյնէթլեր բաչար կիւնիւ Պալաթ քիլիսէսինտէ վուգուպ պուլաճաղ տըր։

Նպաստից Յանձնաժողով տիւն ագտը իճթիմա իտէրէք, Արհեստանոցներն քիչատը իչիլէ իշթիղալ իթմիշ վէ պիրինճի Արհեստանոցը Մուշտա աչմաղա գարար վէրմիշտիր։

Յանձնաժողովն իսթիֆա իթմիշ օլան իքի ադասը եէրինէ տիւնքի իճթիմատա Մանուկեան Մկրտիչ վէ Կեսարեան Միհրան էֆ.լեր ադա ինթիխապ օլունմըշլար տըր։

Արմաշ Փոխ-Վանահայրը Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ Արմաշ զիյարէթճիլերինին ինթիզամ ու ինզիպաթընը կէօզէթլէմէք իչիւն Իզմիտ գօմանտանլըղընտան 15-20 նէֆէր ասքէր թալեպ իթմիշ օլմաղլա, միւշարէլէյհ գօմանտան բաչա հաղրէթլերի՝ պու մըգտար ասքիրին իրսալի իչիւն տէրհալ էմր վէրմիշ տիր։ Արմաշ զիյարէթճիլերինին ատէտի չիմտիյէ գատտար 7-800 նուֆուսա պալիզ օլմուշ տըր։ Վանքն մէմուրլարը վէ Զէրքէզլերի՝ Ուխտաւորլարընն իսթիրահաթը իչիւն սարքը զայրէթ իտիյօրլար։

Իզմիտ Առաջնորդը Յովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան պու սըրատա Դուրապէլէնտէ պուլընըպ, պիր չէշմէ վէ պաղը եօլարընն ինչալթը իլէ մէչլու օլույօր իմիշ։

Երանուհի Մայրապետին խասթալեղը հագգընտա տիւն վէրիլէն պիր թապիպ բաբօրթօսընտան անկաչըլարընա կէօրէ, մումիկէ յհա՝ կիւնտէն կիւնէ էյիլէշմէքտէ պուլունըյօր։ Գալֆեան Որբանոցն Թնամակալ էֆ.լերի՝ Որբանոցն իտարէսի հագգընտա իյճապընն իճրասը իչիւն պու կիւն տախի մէզգիւր Որբանոցա ագիմէթ իտէճէքլեր տիր։ Մէզգիւր Որբանոցն քիլերինտէ տայմա պիր մըգտար հաղրը երզագ վէ մէզգիւլաթ պուլունմասը իչիւն պիր սուրէթը թէսվիյէ դարարլաշըրըմշ տըր։

Էվրօքա Հոգևոր Հովիւի Իւթիւճեան Գեր. Տ. Գէորգ Սրբազան կէչէն բազար կիւնիւ Բարիզ Մատուռընտա Թիֆլիսատէքի Տ. Եղնիկ աւագ քահանանն օղու. Պ. Սուրէնի սարկաւագ իթմիշ տիր։ Մումիկէյհ Սուրէն սարկաւագ՝ Զուիցերիանըն Ճինէվրա իւլուսը իլահիյէ տարիւֆիլունընտա իքմալը թահսիլ իթտիքտէն սօնրա բաբաս թագտիս օլունմագ իւզրէ Թիֆլիսէ կիտէճէք տիր։

Պաղչէճիքտէ պիր դաչ էրմէնի ֆամիլեալարը՝ Մայրենի Եկեղեցիլերինտէ գալմալարը իչիւն իտիլէն նասիհաթարը տիյնէմէյէրէք, պու քէրրէ Գաթօղիքիկի գաթիյէն գապուլ իթմիշլեր վէ լաղմ կէլէն մուամէլաթը ըէսմիյէյի իճրա իթտիրմիշլեր տիր։

Համիյէթքեար պիր գատրն իլէ չէքերճի հաճի Սարիմ ադա Մէրճիմէկեանընն՝ ֆագրը վէ միւհթաճալրա թէվզի օլունմագ իւզրէ պիրէր գօյուն իհտա իթմիշ օլտուգլարը՝ Պէյօղլու Աղբատանամը թարաֆընտան մանէթթէչէքքիւր իլան օլունմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 25 սեպտ.— Խարիճիյէ նէզարէթի՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ Ֆրանսըզլարընն մըգտարը սէրվէթի հագգընտա իճրա օլունան թանգիգաթընն նէթիյէսինի նէյր իթմիշ տիր։ Գու սէրվէթի՝ 29 միլեառ 855 միլեոնա պալիզ օլույօր։

Մալիյէ նազրը Մ. Բուվիէ՝ մէմուրիյնը մալիյէնէ էն եվվէլ Լանա, Մարն, Մէօրթ է Մօզէլ վէ Հօթ-Բիրէնէ էյալէթլերինտէքի տէֆթէրտարլարընն թէգաիւտիյէ թէպտիլ ու թանվիլէրինէ պաչլայաճաղ տըր։

Եէնի Գուլկար իսթիդրաղը՝ 100տէ 1 իքրամիյէ իլէ միւլագաքէրէ օլունըյօր։

Ուաշինկթօն 25 սեպտ.—Բանամատա ահվալ կիւնտէն կիւնէ աղբրլաշմաղտա օլտուղընտան, պու քէրրէ մէզգիւր պէրզէնս սուլարընա եէնիտէն իքի հարպ սէֆինէսի կէօնտէրիլմիշ տիր։

Լիւչէրն 25 սեպտ.— Լօրտ Սալիզպէրի՝ հէման քէսալ սրհհէթ ու ֆիյէթ իթմիշ օլմազլա, Ֆրանսանընն Դան չէհրինտէ կիթմէկ իւզրէ հոկտ. 5տէ Լիւչէրնտէն միւֆարէգաթ իտէճէքտիր։

Լօնտրա 25 սեպտ. — Ինկիլթերանընն թէքմիլ տույունը ումումիյէսի՝ 800 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլմուշ տըր։ Թրանսվաալ մուհարէպէսինտէն պէրու տույունաթ՝ 4 միլեառ ֆրանգ արթմըշ տըր։

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանեասը՝ պու քէրրէ ագտը իճթիմա իտէն իտարէ մէճլիսի գարարլըլա իշպու ալաքը. հոկտ.ին 1ինէի կիւնինտէն իթիպարէն Տէրսաատէթտէքի մուամէլաթընը թաթիլ իտէճէք իսէ տէ, իշպու թարիխէ գատար իճրա օլունան պիլճիմէլ սիկուրթալարըն վատէէրի խիթամ պուլտըգլարը միւտտէթէ գատար տէվամ իտէճէկինի, վէ սապգը վէճճէլէ բրիմէրէրն թանսիլի իլէ ալաֆը. 1 հոկ. 1903 թարիխինէ գատար վուգու պուլաճաք զարար վէ զիյանըն թազմինէ աճէնթէի ումումիսինին մէմուր օլտըղընը պիլճիմէլ միւշթէրիի քիրամընա իլան էյլէր։

Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանեասը նամընա միւտիրը ումումի
Հ. Ս. ՄԱԼԷԹ

*** 1714 սէնէսինտէ Լօնտրատա թէէսիս իտիլմիշ օլան «Ինիհօն» նամ ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեասը, պու քէրրէ Տէրսաատէթ վէ պիլճիմէլ Թիւրքիա իչիւն Մանչէսթըր սիկուրթա գումբանեասը սապգը աճէնթէի ումումիսի Մ. Ֆ. Լ. ֆօն Էյսթօրֆը աճէնթէի ումումի նասպ վէ թային իթմիշ օլտուղընը իլան իտուպ, պու վէսիլէ իլէ տէ էհալի թարաֆընտան մէզգիւր գումբանեանընն էհէմմիյէթ վէ զըօէմի նազարը տիգգաթա ալընարագ իպրաղը էմնիյէթ իտիլճէկինէ գավիէն իթիմատ էյլէր։

Ինիհօն սիկուրթա գումբանեասը նամընա միւտիրը ումումի
ԺՕԶԷՖ ԲԱՎԷԼ

ՇԱՐԴ ՇԷՄԷՆՏՖԷՐԻ

Տէրսաատէթտէն չըգանլար հագգընտա մահը հալին 16սընտան իթիպարէն, Զաթաղճա սթամսիօնընտա վաղ օլունան մուայէնէի թրսպիյէսինին տիւնտէն (25 սեպտ.) իթիպարէն լաղվ օլունաղը իլան օլունը։ «Միւտիրիյէթ»
26 սեպտ. 1902

ՖԻՔՐ ՎԷ ՍԸՀՀԷԹ

ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱԲԸՆ ԹԷՏԱՎԻՍԻՆՏԷ ՖԻՔՐԻՆ ԹԷԷՍԻՐԻ

ԳԱՆԱԱԹ ՍԱՑԷՍԻՆՏԷ ԹԷՏԱՎԻԼԷՐ

Ախրէն Ինկլիթէրատա նէչը օլուն պիր քիթապը միւնտէրիճաթը՝ Ինկիլիզ մաթպուաթընտա միւհիմմ մէգալէլէր նէչրիյէ, զաթէն մալիւմ օլան վէ ֆագաթ չիմտիյէ գատար պու տէրէճէյէրտէ վաղիհ պիր սուրէթտ մէվգիր միւգաքէրէյէ գօնըմամըշ պուլընան պիր մէսէլէ հագգընտա ումումըն նազարը տիգգաթը ճէլով իտիմէսինի մուճիպ օլմագտա տը։

Մէգքիւր քիթապը իսմի «Ֆիքր վէ սըհհէթ» տիր։ Միւէլլիֆի տէ Ինկլիթէրանըն նամտար թապիպլէրինտէն պիրի պուլընմագտա տը։

Մումայլէյհ թապիպին մէվգիր թէտգըգա գօյտըը մէսէլէ պէրվէճէհը աթի տիր։

«Խասթանըն ֆիքրի իւզէրինէ գուվվէթլի պիր թէէսիր հասլ ի՝թմէք՝ օնըն թէտավիսինէ է՝ն զիյատէ եարտըմ իտէճէք մէվատտան տը։ իլաճան զիյատէ քէնտի գանաթլարը սայէսինտէ քէսպէ իֆագաթ իտէն խասթալար քէսիր տիր։ Իշու գանաթ մէսէլէսի խասթալարը թէտավիսինտէ միւհիմմ պիր մէվգը թուտիր, վէ թըպպ ալէմինտէ պու վասթանըն իսթիմալի սայէսինտէ բէք չօգ քէրրէ միւհիմմ նէթիյճէ-լեր իսթիհսալ օլունմըշ տը։

Ֆիթապը եօգարըտան աչաղը օ-գուտըգտան սօնրա հասլ օլան գա-նաթ չու տը՝ քի, պիր թապիպ իլաճլար գատար քէնտի չախսի թէ-էսիրինի տէ հիւանի իսթիմալ ի՝թմէ-լի տիր։ Մէվգիր իճրայա գօնըլան ուսուլը թէտավինին վէ իսթիմալ օ-լունան իլաճլարը ֆահտէլի օլոզը-լարը գանաթլարը խասթանըն գալ-պինտէ գուվվէթլի պիր սուրէթտ հասլ էյլէմէլի տիր։ Զիրա՝ չօգ քէրրէ օ գանաթ իլաճտան զիյա-տէ իշ կէօրիւր։

Միւէլլիֆը էսէրին պու պապտէ իպրաղ ի՝թմէկի տէլիլլէր —քի էջ-սէրի՝ տայմա կէօղիւմիդին էօնիւնտէ պուլընտըը հալտէ, հէր նասլըսա նազարը տըգգաթա ալմատըղմըզ չէյլէր տիր—բէք զարիպ հագիգաթ-լարը հալի պուլընմագտա տը։

Պիր զաթ խասթալանը, ֆիլան թապպալի իսթէր։ օ թապիպ՝ ու-զագտա պուլընտըը իշին, եախօտ պաչգա պիր սէպէպլէ՝ կէթիրիլէմէգ։ Տիկէր պիր թապիպ ճէլպ օլունը։ Կէլէն թապիպին վէրտիկի իլաճլար իրմը թրպպին թավսիյէլէրինէ քէա-միլէն սուվաքըգ տը։ Հալպու քի՝ խասթա օնլարտան ֆահտէ կէօրմէգ։ Թիթիղլիկի, պէլքի տէ նէօպլէթի արթաթ։ Նիհայէթ ասըլ քէնտի իս-թիտիկի թապիպ ճէլպ օլունը։ Տա-հա բէյէթանին էճզաճյա կէօնտէ-րիլմէսինտէն էվվէլ խասթատա պիր սիւքիւնէթ վէ բահաթլըգ էսէրլէրի կէօրիւլը, վէ խասթա օ թապիպին իլաճընը իլք ֆինճանընը իչմէսիյէ պէրապէր (քի պէլքի տիկէր թա-պիպին վէրտիկի իլաճն թըպգըսը տըր) պիւթիւն պիւթիւն էյիլք հըսս ի՝թմէքտէ օլտուղընը սեզյէր։

Պու միսալտէ թէտավիյէ խըտմէթ իտէն չէյ հա՞նկըսը տըր։ աճապա իլա՞ճ մը։ խայր։ զիրա իլք կէլէն թապիպ տէ այնի իլաճը վէրմիշ ի-տի։ Թէտավի՝ «ֆիքր»ին գանաաթը սայէսինտէ վուգու պուլը։ օ խասթա «ֆիլան թապիպ կէլը իսէ, պէն է-յիլէնէճէկիմ» տէյի ինանմըշ իտի։ վէ օ թապիպին կէլմէսիյէ պէրա-պէր օ գանաաթընընն հիւանը թէէ-սիրի կէօրիւլտի։

Պէօյիւք թապպալէր գանաաթընն պու միւհիմմ թէէսիրինի պիլիրլէր։ Էվրօբատա նամ գազանմըշ օլան ա-թըզպանրն էքսէրի քէնտի սէօզլէ-րիյէ խասթանընն գալպինտէ տէ-վամը պիր թէէսիր պրագըը զաթ-լար տըրլար։ Զաթէն օնլարընն չէօհ-ըէթի պիյէ վէրտիքլէրի իլաճընն գուվվէթինի արթըրը։ Էվրօբա մէ-մալիքինտէ բէք չօգ հաղրգ թա-պիպլէր վար տըր քի՝ գալպ, բուհ վէ ֆիքր իւզէրինէ պիր թէէսիր հասլ իտէրէք, թէտավիսի միւմքին օլաճագ բահաթըղլըգլարտա իլաճը մահգա խասթանընն գանաաթընը թագվիյէ իչիւն ելթա իտէրլէր։ քի-միսի Լաթին լիսանըյյա (վէ խաս-թանընն օգույամայաճաղը, անլայա-մայաճաղը պիր սուրէթտէ) եաղտը-ղը ըչէթասընտա էճզաճըյա թօզ չէքէրի բաքէթլէրէ գօյուպ «կիւն-տէ 2-3 քէրրէ ալընաճագ թօղ չէք-լինտէ իլաճ» տէյու խասթայա կէօն-տէրմէսինի թավսիյէ իտէր։ քիմիսի սույու ֆրէնկ իւզիմի յուրուպքյա պօյաթըպ վէ իչինտէ մէլիսա բուհ-յա պիր ազ բայիհա վէրտիրիպ, խասթայա իչիրիր։ էյհասը գանա-աթ վէ էճիկէթ սայէսինտէ թէտա-վի իտիլէպիլէճէք խասթալըգլարտա (քի պէօյիւք գըսմը սինիրլէրին տախ-լի օլան չէյլէր տիր) իլաճըն թէէ-սիրի բէք մահտուտ գալմագտա տը։

Ֆագաթ էլպէթթէ հէր խասթա-լըգ եալընը ալը թէտավի օ-լընմագ—միւճուտը տախլի ա-լէթլարընտան պիրի պօղումը օլ-տուղընտան, վաղկիֆէսինի հիւանի էպֆա ի՝թմէյօր։ պէօյլէ պիր հալտէ «սէօզ»ին նէ՞ թէէսիրի օլապիլիր։ Օգույանլարըմըզտան պաղը ե-գարտաքի պէյանաթըմըզա ճէվա-պէն պու ի՝թիրազը տերմէյան իտէ-պիլիրլէր։ Ի՝թիրազլարընտա պիր տէ-րէճէյէ գատար հագգը տըրլար։ Ֆագաթ պաղընըզ Թըպպ օնլարա նէ՞ ճէվապ վէրիյօր։ Վաղրա պու կիպի խասթալըգլարտա սէօզիւն եա-լընը պաչընա էմրը թէտավիյի պա-չա չըգարապիլմէսի նատիր տիր։ Ֆագաթ պու կիպի հալլերտէ տախի սէօզ՝ իլաճըն գուվվէթինի թէղեիտ իտէր։ Պիր խասթանընն պիր իլաճը (վէլէվ օ իլաճ քէնտի խասթալըղը-նա էն միւնասիպ մուալիճէ օլսուն) էճիյէթ վէ գանատթա ալմասը պաչգա չէյ տիր։ Էճիյէթսիզլիք վէ իւմիտսիզլիք իլէ ալմասը տա պաչգա չէյ։ Սըհհէթիմիզէ ֆահտէլի տէյի եաբատըղմըզ չէյլէրին թէէսիրի սի-նիրլէրիմիզին վէ պէլքի տէ բուհ-մըզըն հալի իլէ միւթէնասիպ՝ տիր։ Գալպի բահաթսըզ վէ սինիրլէրի հա-ըէքէթ հալինտէ օլան պիր ատամըն եէտիկի եէմէկին պիլէ քէնտիսինէ ֆահտէսի ազ տըր։ Վիճուտը օ եէ-մէկի թէմմըզյա հալ իտուպ, հէր ֆահտէլի խասսէսինտէն իսթիֆատ ի՝թմէսի մատտէսինտէ՝ գալպին բա-հաթընը, սինիրլէրին սիւքիւնէթի-նին պէօյիւք թէէսիրի վար տըր։ Պէօյիւք աթըպպատան պիրի թամմ-տան սօնրա մուսահէպէնին վէ լա-թիֆէլէր իտուպ կէմէնին հազմ իւզէրինէ բէք ազմ հիւանը թէէսի-րի օլտուղընը իստատա իտէր իտի՝ քի՝ պու խատասը բէք տօղրու վէ հագգը օլա կէրէք տիր։ Եէմէք-լէր հագգընտա տէրմէյան օլունան պու հագիգաթը իլաճլար հագ-գընտա տա տօղրու օլմասը թապիպի տիր։ Զաթէն տօղրու օլտուղընը հէր քէսին միւշահեատ վէ թէէրիպէսի տէ ազ չօգ իսպաթ իտէր։

Ֆագաթ՝ բուհրն վէ ֆիքրին թէէ-սիրի հագգընտա՝ եօգարըտա զիքր ի՝թտիկիմիզ էսէրտէ տահա զարիպ պիր միսալ իպրաղ օլունմագտա տը։

Աճապա օգույանլարըմըզ տիգգաթ ի՝թմի՞չէր մի տիր։ Եէնի մատա չը-գան իլաճլար (չինքի իլաճլարընտա մատասը վար տըր) իլք զէմանլարտա հագիգաթէն ֆահտէ իտէրլէր։ օ ի-լաճլարը իսթիմալ իտէնլէր միյանընտա չիֆայապ օլանլար պուլընը։ Հալպու քի՝ պիլասէրէ իլաճըն մա-տտաը կէչէր, վէ օնրն ֆահտէ-սիզլիկնէ հիւքմ իտիլիր։ Պու հալն սէպէպի նէ՞ տիր։ Հիչ չիւպհէ ի՝թմէյինիզ քի՝ իլաճն եէնի իհտաս իտիլտիկի զէման՝ օնրն ֆահտէսի հագգընտա հէր քէսին —վէ՝ պաչը-ճա խասթալարընն— գալպինտէ հա-սըլ օլան գանաաթ։ Կազէթալար եէ-նի իլաճն ֆէվահտի հագգընտա սիւքիւնլէր իլէ պէնտլէր եազմըշլար տըր։ Թապպպ ըէչէթայը եազարընը սըրատա, եէնի իլաճը բէք զիյատէ սէնա ի՝թմիչ տիր, իչի՝թ՝ օ սայէտ՝ խասթա տա օ իլաճը գանաաթ վէ էճիկէթ իլէ իսթիմալ իտուպ, ֆահ-տէսինի կէօրմիւչ տիր։ Հալ պու՝ քի՝ զէման կէչտիքճէ՝ օ մատա իլաճըն էթրաքընտա սուալըգ հիւքմիքրմա օլմաղա պաչլար։ կազէթալար՝ օնրն հագգընտա արթըգ հէման հիչ պիր չէյ եազմաչլար։ Թապպպ տէ (տի-կէր իլաճ մատալարը իլէ մէչղուլ օլ-տուղընտան) արթըգ մատասը կէչմիչ օլան օ իլաճը սէնա ի՝թմէկ։ չէյլէ քի՝ իսթիմալ իտէն խասթալար ֆահ-տէսինի կէօրմէյիպ, պօշ պիր չէյ օլտուղընը պէյան ի՝թմէկէ պաչ-լարլար։

«Սբէսիալիթէ» տէնիլէն հաղրը թէրքիպլէրտէ (Էվրօբատա եարը-լըգ կէօնտէրիմիչ մուալիճէլէրտէ) պու դարտէնին թէէսիրի բէք պէօ-յիւք տիր։ Նէ՞ գատար դաթրան սուլարը, չէլքք հալարը վէ կէօնա-կէօն էմրազ «սբէսիալիթէլէրի» վար տըր քի՝ պուրատա էճզաճընը եա-բաճաղընտան ֆարգլարը բէք էհէմ-միյէթսիզ տիր։ հաթթա պաղըը էճզաճընը եաբաճաղընտան տա ազ թէէսիրլի տիր։ Հալ պու՝ քի՝ օ «սբէ-սիալիթէ»լերի իսթիմալ իտէնլէր՝ էքսէրիա՝ պէօյիւք պէօյիւք ֆահ-տէլէրտէն պահս իտէրլէր։ խուսու-սիյէ «սբէսիալիթէ»լերին եէնի իհ-տաս իտիլտիքլերի զէմանլարտա ֆահ-տէլէրինի կէօրէնլէր քէսիր տիր։ ա-ճապա նէ՞ սայէտ, կազէթալարը բարլագ մէգալէ վէ իլանլարը, թա-պպպլէրին վէ էճզաճընարը սէնասը, սօգագլարտա եաբըշտըրըլան լաթիֆ իլանլար, խասթալար աղզընտան նէչը իտիլէն թէչէքքիւրնամէլէր վէ էմսալի սայէսինտէ, պունլարը էք-սիրմէսի իլէ պէրապէր՝ «սբէսիալի-թէ»նին ֆահտէսի տէ էքսիրի։ հաթ-թա՝ լիւզումըզ տէյի պիւթիւն պիւ-թիւն պիր թարաֆա աթըլտըը պիր զէման հիւլուլ ի՝թմէսի տախի մէմուլ տըր։

Պիւթիւն պու իֆատաթըն խիւլա-սասը չու տըր քի՝ Ամէրիգա վէ Ինկլիթէրա «Սայընթիսթ»լերինին եաբա-տըգլարը կիպի, պիլումում էմրազը տուա վէ գանաաթ սայէսինտէ թէ-տավիյէ գալգըշմագ տօղրու օլմազ-սա տա, գանաաթ տէտիկիմիզ չէյ՝ խասթալըգլարընն թէտավիսինտէ՝ միւհիմմ պիր մէվգիրը օլան չէյլէր ճիւմլեսինտէն պուլընմագտա տը։

Պիր թապիպ վէ պիր խասթանընն սահիպլէրի՝ խասթանընն գանաաթ-լարընտան օնրն ֆիքրինի բահաթ ի՝թմէքտէն բէք զիյատէ իսթիֆատ իտէպիլիրլէր։ Ֆագաթ՝ պու խու-սուսը սուի իսթիմալ ի՝թմէք, վէ խուսուսկյէ՝ —պիդտէ պաղը թա-պիպլէրին եաբտըգլարը կիպի—չար-լոթանընգ տէրճէճսինէ կէօթիւրմէք տօղրու օլմազ։ Զիրա էօյլէ եա-բանլար՝ եավաշ եավաշ նուֆուզլա-րընը զայպ իտէրլէր։ վէ պիր զէման կէլիր քի՝ խասթալարտա էմիկէթ հասլ ի՝թմէք իչիւն սէօյլէտիքլերի սէօզլէրէ արթըգ հիչ ինանան օլմազ։ Նասլ քի՝ մուվագգաթ պիր զէման իչիւն պէօյիւք պիր նամ՝ եարըպ, պիլասէրէ չէօհրէթլէրի՝ ունուտըլան թապպպլէր միյանընտա՝ պու սուի խսթիմալին զարարընը կէօրէնէր քէսիր տիր։ Գ. Ս.

Մ. ԳՕՄՊԼԸՆ ՆՈՒԹԳԷ

Ֆրանսա ըէխը վիւքէլսը Մ. Գոմպլն Սէն-Ժան-տ'Անժէլի գուբ-պինտէ քեռին Մաթթա գասապա-սընտա էյրատ ի՝թտիկի նուԹգը միւ-հիմմ ճալիպը տիգգաթ տը։ Զիւն-քի պահրիյէ նազարը Մ. Բէլլթա-նըն եվվէլճէ էյրատ ի՝թտիկի իքի նուԹգն կազէթալարտա սէպէպ օլ-տուղը թէքսիրլաթա ճէվապեն եէնէ նազարը միւշարէլէյհ թարաֆընտան պէյան օլունան թէքզիպլէրէ բաղ-մէն գապինէթօ ըէխինէնի պահրիյէ նազարընն գուլանտըը լիսանտան տօլայը կիւճենմէլերի միւհիմմ օ-լան էճնէպի հիւքիւմէթլերինի թէէ-մին ի՝թմէք իչիւն գուհուր իտէճէք պիր ֆրսաթտան իսթիֆատէյէ չը-թապ իտէճէկի զաթէն մէմուլ իտի։ Պունտան պաչգա Մէճիլիսը մէպուսա-նընն քիւշատընտան էվվել վէ բուհ-պան ճէմիյէթլերի հագգընտա ի՝թ-թիխազ օլունան չէտիտ թէտպիրլէր-տէն սօնրա Մ. Գոմպլն թուԹտը-ղը մէպլէքը սիյասիյի սօնրնա գա-տտը թաագիպ ի՝թմէք ֆիքրը գա-թիսինտէ պուլընտըղընը պիր տէֆա տահա թէէյտ ի՝թմէք իսթէմէսի՝ պիր էմրը թապիի տիր։

Մ. Գոմպլն էյրատ ի՝թտիկի պու նուԹգտան տօլայը վիւքէլտան պա-զըլարընն տիւչարը իղպիրաբ օլա-րագ խարիճիյէ նազըրը Մ. Ցելգա-սէ իլէ պահրիյէ նազըրը Մ. Բէլը-թանընն վէ հարպիյէ նազըրը ժէնէ-րալ Անտրէնին իսթիֆա իտէճէլլերի տախի չայի օլմուչ իսէ տէ, պու բի-վայէթլեր էճիյէթէ չայան տէյիլ տիր։

Մ. Գոմպլն նուԹգընընն ասըլ չա-յանը էճէմիյէթ օլան ճիհէթլերի՝ Ֆրանսանընն խարիճի բօլիթիգասընա թէաղլիգ իտէն նօգթալար օլտուղը-տան, միւշարէլէյհին նուԹգընտան պու նօգթալարը պէրվէճհը աթի նազլ իտէրիզ։ Մ. Գոմպ չէյլէ տէ-միչ տիր։

«Մագամը իգթիտարա կէլտիկի-միզ զէման սէօրէտիկիմիզ իլք նուԹ-գը՝էճնէպի հիւքիւմէթլերէ արամըզ-տա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը հասէնէյի իտամէ վէ ի՝թագվիյէ ի՝թ-մէք խուսուսընա պիւթիւն զայրէթ-լերիմիզի սարի էյլէմէք էն պիրինճի արզումըզ օլտուղընը թէէյիտէն պէյան ի՝թտիք, վէ օ զէմանտան պէրու էֆալ ու հարաքեաթըմըզընն ագվալ ու ի՝ֆատաթըմըզա թէվֆիգ էյլէմէկէ մուվաֆֆագ օլտուղըմըզը ի՝ճրատաթըմըզլա իսպաթա, վէ ումու-ը բօլիթիգէյէմիզտէ քի ճիտիյէթ վէ սամիմիյէթլէ էֆֆէտար ու նիյա-թըմըզ հագգընտա հիչ պիր վէճհլէ թէնգիտաթա մէյտան վէրմէմէկէ չալըշտըգ։ Շիմտի կէօրիւյօրըզ քի, պունլար հէր պօյ իմիչ։ խիլաֆկի-ըանըմըզ՝նարիճի բօլիթիգամըզ հագ-գընտա պիր էճիյէթսիզլիք թէվֆիտ իտէպիլմէք իչիւն էն քիչիւք պիր հատիսէյի պիլէ պէհանէ ի՝թթիխա-զընտան չէքինմէտիլէր։

«Գապինէթօնըն մէզհէպ բօլիթի-գասը հագգընտա էվվելճէ տիւրլիւ տիւրլիւ ազվիյաթտա պուլընըգլա-ը կիպի, գապինէթօյա հէր կիւն եէնի պիր սուրէթլէ ի՝թթիրա իտի-յօրլար, պիր զիյաֆէթտէ հիւքմ սիւրէն չէնլիք էսնասընտա պիր նա-զըրը աղզընտան պաղը մէրմէպէ հէյէճանամիզ պիր սէօզ չզգաճագ օլուրսա, պու սէօզ գալի՝ ինտինտէ անճագ թէպեինաթը էտէպիյէ տէ-րէճէսինտէ պիր գըյմէթ վէ էհէմ-միյէթի հաղդ օլմագլա պէրապէր, գապինէթօնընն խասիմլերի թարաֆ-ընտան տերհալ այնը հիւքիւմէթին սէօզիւ կիպի թէլագգը իտիլիյօր։ պունլար պու սէօզիւն նազլ ու թէպ-լիղինտէ պիր սէհվ օլուպ օյմատըը-նը վէ նուԹգը էյրատ իտէնին ֆիք-րինի ի՝ճատ ի՝չիւն այնէն պու քէ-լամը գուլանըպ գուլանմատըղընը էօյրէնմէկէ մէրագ պիլէ ի՝թմէյօր-լար։ Օնլար պու ի՝ճատէյի պիր կա-զէթա մուխպիրլերինին ալէլաճէլէ դայտ իտուպ թէպլիղ ի՝թտիկի կիպի այնէն գապալ իտէյօրլար։ Պիր նուԹգ էյ-րատ իտիլտիկի էնանատ կազէթա մուխպիրլերինին սիւրաթը գալէմ սաիգասըյա պաղը քէլիմէլերի ու-նումալարը, թէրճիպը քէլամը թաղերը, վէ հաթթա պաղը քէլիմէ-լերի թաղերը ի՝թմէլերի՝ հէր կիւն կէօրիւլէն հալլերտէն տիր։

«Խրլաֆկիբանըմըզ պիլիրլեր քի՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի հիչ պիր զէ-ման վիւքէլտան պիրինին ի՝ճատա-թը չալսխյէսի իւզէրինէ պիր թէէհ-հիւտ ալթընա կէրմէմիշ տիր։

«Պինաէնալէյհ կէրէք Ֆրանսատա, կէրէքսէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ էֆ-քեարը ամմէ գապինէթօյա խիլաֆ-կիը օլան կազէթալար թարաֆընը-տան ախիրէն աչրլան միւպահասա-լարտան տօլայը (Մ. Բէլլթանընն նուԹգը ախէրի հագգընտա) գաթիթ-էն միւթէէսսիր օլմամալը տը։ ֆիք-րիմիզին նէտէն իպարէթ օլտուղընը պէյանէ հաճէթ եօգ տը։ չիւնքի մէվգրի իգթիտարէ կէլտիկիմիզ կիւն նէ ֆիքրտէ պուլունըյօր իտի խէք, չիմտի տէ եէնէ այնը ֆիքր վէ մէս-լէքտէ տահմ պուլընըյօրզ, խաթ-թը հարէքէթիմիզ պիտայէթը մէ-մուրիյէթիմիզտէ գրաաթ ի՝թմէյօր-լար։ Օնլարը

գուգը մատէնիյէի միհիմմէ իթա էյլէմիշ տիր։ Ռուսլարըն մէգքիւր իւլքէտէ պէշ մատէն մէրքէզի թէէսիս իթիւքլերի պէյան օլունը յոր։

Մանչուրի էյալէթինտէ Ռուսլարա սրբի իմթիյազաթը մատէնիյէ իթասընա տաիր հիչ պիր էվրագը՝ Զին խարիճիյէ նէզարէթի խազինէի էվրագընտա մէվճուտ օլմատըգընը նէզարէթը միւշարէլէյհա պէյան իտիյոր։ Մամաֆիհի Ուէ-Վու-Ռու՝ Զին խարիճիյէ նէզարէթինին թէչքիլինէ տաիր էվվելճէ վէրիլէն իմթիյազաթ վէ միւսաատաթա միւթաալիգ օլմագ իւզրէ եա Լի-Հունկ-Զանկ վէ եախոտ Սիան-Ֆու թարաֆընտան իմզալանմըշ էվրագ մէվճուտ օլուգ օլմատըգընը թահարրի իթմէկէ սեզ վէրմիշ տիր։

Շիմտի զանն օլունտըգընա կէօրէ, հըմայէի թիճարէթ հագգընտա Ռուսիա իլէ Թիպէթ արասընտա պիր ահանամէ ագտ օլունտըգընա տաիր զուհուր իտէն հավատիս պիւսպիւթիւն էասասըզ տէյիլ տիր։

Զինլիլէր՝ Նիու-Զուանկ տէմիր եոլընդն իատէսինէ տաիր իթիլաֆնամէնին մատտէլերինտէն եէտիսինի գապուլ իտիյորլար։

Զանն օլունտըգընա կէօրէ, Բէքին-Շան Հայ Գուան խաթթը՝ էվվելքի խաթթըն թարիխինտէ, եանի հոկտ. 8տէ Զինէ իատէ օլունագագ տիր։

* * * Ալէման ամիրալը կէյսլէր իլէ մասլահաթկիւզար ֆօն տէր Գոլց՝ Զին նախպէ իմբէրաթօրիցասընըն հուզուրընա չզմըշար տիր։ Միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիցա՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը իլէ միւնասէպաթը հաստէնէտէ պուլընմադա արզու պէյան իթմիշ տիր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ԻՃԼԵՐԻ

Իքի Ովկիանոս արասընտա Բանամա պէրզէսինին թա մէրքէզինտէ քեաին Սան-Բաալո անասինընտա ախիրէն պէօյիւք պիր ասի միքրէզեսի զուհուր իթիտիկի խապէր վէրիլիյոր։

Միւճթէմէաի Ամէրիգանըն «Միսինանթի» նամ գրուազէօր սէֆինէսի՝ Գոլօն չէհրինտէ 80 նէֆէր պահրիյէ սիլահէնտազ ասքերի իլէ չարուգ ամէչլի իքի գրէթա թօր գարայա չըգարմըշ տիր։

Գոմանտան Մագ Լէան՝ Գոլօմպիա դուվվէի ասքէրիյէսի սէրքէրտէսի ժէնէրալ Ֆինլէթէրօ իլէ միւլագաթ իթմիշ, վէ ահվալին կյճապ իթտիրմէսի իւզրէինէ Բանամա իլէ Գոլօն չէհրլերի արասընտա Գոլօմպիա ասքերի նագլինէ մուխալիֆէթ իթմէյճէկլինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան մումաիլէյհ գոմանտան՝ տէմիրհօլունընն հիչ պիր նոգթասընը զագթ ու իչղալ իթմէյճէկլինի տախ ասիլէր ժէնէրալը Հէռէրայա իչար էյլէմիշ տիր։

Ասիլէրին բլանը՝ Գոլօն իլէ Բանամա արասընտա հէման եարը եօլտա քեաին պիր նոգթա իւզէրինտէ թօքլանմագտան իպարէթ կէօրինիյոր։

Հիւքիւմէթ՝ պու իքի չէհրտէն հանկըսը իւզէրինէ հիւճում օլունճաղընը պիրմէտիկինտէն, իքի Ովկիանոս տէնիզլերինի եէքթիկէրինէ բապթ իտէն ալթմըշ քիլոմէթրօլըգ տէմիրեօլ իւզէրինտէ ասաքիրի տայմա հարէքէթ իւզրէ պուլընտըրը յոր։ Հէր նէ գատար հէր իքի միսթահքէմ չէհրէ տէ աղըր աղըր իմատասասքիրի միւվասէլէթ իթմէսինտէ տէվամ իտիյոր իսէ տէ, հիւքիւմէթ մէնսուպ ասասքիր՝ հալը թէտաֆիի իւզրէ տուրույորլար։

Բանամատան Սան-Ֆրանչիսգոյա միւվասէլէթ իտէն «Բալէնա» նամ ինկիլիզ վապորընընն գոմանտանը՝ վագը օլան բրօթէսթօլարընա բաղմէն քէնտի սէֆինէսինին՝ ասիլէրին «Ֆոյագա» նամ թօք կամպոթը թարաֆընտան տէնիզին օրթասընտա թէվգիֆ ու թէհարրի իտիմիշ օլուսընը պէյան իթմիշ տիր։ Ասիլէր՝ մէգքիւր սէֆինէնին՝ Գոլօմպիա հիւքիւմէթինին հիսապընա էսլիհա նագլ իթմէքտէ օլուսընը զանն իտիյորլար իտի։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ԻՃԼԵՐԻ

Բէիս Դասթրօ՝ քէնտի 3600 էֆիրասը իլէ պէրապէր Վալէնչիատա քէնտի հարպիկէ նագլըրը ժէնէրալ Գուիտօյա գավուշմըշ տիր։ Ժէնէրալ Գուիտօ՝ Թինագուիլլօատաքի մաղլուպիյէթինտէն սօնրա քէնտի 2500 էֆիրասընա պէրապէր կէրիյէ չէքիմիշ իտի։

Պիրլէշմիշ օլան պու գուվվէթլէր՝ Թօգուիթօատա ժէնէրալ Մէնտօզա իլէ զարպընը մուխալիֆ ֆիրգա օրտուսը իւզէրինէ հիւճում իթմէք իչիւն օն իքի գրէթա թօր իլէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Բէիս Գասթրօ՝ մէվգէրի մէգքիւրտէ բէիս Անտրատէնին ասաքիրի իւզէրինէ հիւճում իտէրէք ղալէպէ չալընը, վէ պու զալէպէ սայէսինտէ բրյասէթի Գասթրօ գաղանմըշ տըր։

Գարագատա մուզիմ Միւճթէմէաի Ամէրիգա սէֆիրլինին պէյանընա կէօրէ, Ինկիլիզլէր՝ Բաթօս ատասը իւզէրինտէ Ինկիլիզ պայրաղընը չէքմիշ օլոզգլարընտան, Վէնիզուէլլա բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

Թրինիթէ ատասընա Վէնիզուէլլա սահիլի արասընտա քեաին մէգքիւր Բաթօս արասընտա սէքէնէ պուլունմայըպ, եալընըզ կէօմրիւք գաչագճըլարը տօլմուշ տըր։

* * * Գարագասատան Բարիզ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճթէմէաի Ամէրիգա պայրաղը թաշընան պիր Վէնիզուէլլա սէֆինէսի՝ ալաֆ. սեպտ.ին 20սինտէ Սիուտաթ-Ֆոլիվար լիմանընը թօգա թուիթմըշ տըր։ Թէլէֆաթ չօգ վար տըր։ Էնէնպի գօնսօլօսլարը բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ռումանիա գրալը Պրինճի Շարլ՝ էվվելքի կիւն Պավիէբանընը բայիթախթը օլան Միւնիխ չէհրինէ միւվասէլէթ իթմիշ օլմաղա, իքի կիւն օրատա գալանճաղ տըր։

Ֆրանսա պահրիյէ նազրը Մ. Բէ-

[4]

ՊԻՐ ՏԷՖԹԷՐ

Իլերլէտի, եաթաղընն եանընա կէլտի, էյիտի...։

Խասթանընն տալկընն պիր հալտէ կէօզլերի գաբալը իտի, իրի սօլուգլար, ճիկէրսուզ խըրըլթըլար սէօքերէք կէօյսիւնի չիչերէյօր իտի։

Խասթանընն եօրկուն պիր սուրէթլէ կէօզ գաբագլարը գալգը, գարչըրնտա քինէ սօնմուշ պիր պագըյա պագտը. սօնրա խաթրընա կէթիրմէք իչիւն սօն գուվվէթլերինի թօքլամագ իսթէյօր իմիշ կիպի կէօզլերի թէքրար սիւզիւլտիւ. եիւզիւնին սինիրլերինտէ պիր իհթիզազ ճէրէյան էթտի, տուտագլարը խաֆիֆ պիր թէպէսսիւմէ թիթրէյտի. զարիֆ պիր սէս «Հիւսամ» տէտի. սօնրա խասթա մէճալսըզ էլինի ուզաթտը. եաթաղընն եանընտաքի սանտալեայը կէսմէրտի։

Օ զման Հիւսամ օթուրտը։

Խասթանընն պէօյիւք պիր ճահտ իթտիկի կէօրիւլտիւ. պիր աղ տոզրումագ իչիւն հարաքէթ էթտի, պաչընը գալտըրտը, պիր խայլի պագտը։

Սօլուգ կէօզլերինտէ պէքլէյէնլերէ մախսուս պիր նազար, բէնկիզ տուտագլարընտա աճը պիր խէնտէ, պիր կիւլիմսէյիյ վար իտի։

Եաթաղընն այագ ուճընտա եանան մամընն զըյալարը կէօկէյլերէ եայըլարագ բէրտէլերէ, եաստըգլարա, խասթանընն եիւզինէ տօնուգ պիր ըէնկ վէրիյօր. գաբչըտա օճագտա եանան օտունլարընն գըրմըզը ալէվէրի մէրմէր թաշլարընն իւզէրինտէ աճայիպ ըէտմէր թէչքիլ իտիյոր իտի։

Պու նիմ զուլմէթ, պու ալէվէր, պէյազ պիր կէօմիւք իչինտէ սէրաբա էթլերի տէօքիւմիշ պիր գատիտ (կամիք) չէքինի անտրան պու վիւճուտա կէճէլերի բիւզկեարլար ինլէտիկի, չիմշէքլեր լթուլթուշտուզ զէման զուլմէթլեր իչինտէ կէօրիւնիյոր զանն օլընան հայուալար կիպի պիր խէյալ չէքինի վէրիյօր իտի։

Խասթա պիր միւտտէթ սիւքիւթ էթտի, սօնրա խաֆիֆ պիր խէնտէ իլէ,

—Պէնի պէօյլէ պուլաճաղընը զանն էթմէզ իտին, Հիւսամ...—տէտի։

Սէսի բէք զարիֆ իտի։

—Սէնի կէճէնին պէօյլէ պիր վագթընտա սատտէթխանէնտէն այբրըզ չու մաթէմխանէյէ կէթիրմէք խօշ պիր չէյ օլմամագլա պէրապէր պունը արզու էթտիմ. սէնին սատտէթինին եանընտա պիր հայաթըն միլալ իչինտէ, նիքպէթ իչինտէ կէչտիկինի սանա կէօսթէրմէք իսթէտիմ։ Օ՛հ, Հիւսամ... սէնին սատտէթին պէնիմ իչիւն նէ՞ տէհշէթլի պիր ֆէլաքէթ օլտու. պունը ասլա թագտիր իտէմէյէճէքսին։

Խասթանընն կէօզլերինտէն քին ու զարազատան, խուսուսմէթտէն միւթէշէքքիլ պիր նազար բարլատը, ֆագաթ պու նազար պիր չէչ բարչասընընն իւզէրինէ բասթ կէլէն պիր ըէնկը չէմն կիպի սիւրթալա ուչտու. պու կէօզլեր տերին պիր հէլավէթ քէսպ էթտի։

Հիւսամ տէտի քի,

—Պէնի հայրէթտէ պրագըյօրսըն, Վէճտի... սէնի... սէնի մուզտարըպ կէօրիւյօրըմ. ֆագաթ սէնին պու աղրըլարընա պէնիմ տէ սէպէպ օլուզրմը թասավվուր էթմէմիշ իտիմ։

Խասթա տէտի քի,

—Ցօղրու տըր... պու պիր սըրը տըր քի, նէ սէն, նէ տէ՝ վագըֆ տէյիլսինիզ։

Հիւսամ հայրէթ էթտի։

—Օ քիմ...։

Խասթա տօղրուտան տօղրույա ճէվապ վերմէյէրէք տէվամ էթտի.

—Պու սըրը հայաթըմըն սօն կիւնինէ գատար սագլամաղա գարար վերմիշ իտիմ... պու կիւն արէթգաղրըզընա տայանամամագտա օտուզըմ պու հայաթը թերք էթմէք իւզրէ պուլընտըզըմ իչիւն իչիթէ օնը սանա թէվտի իտէճէկիմ, Հիւսամ....։

Խասթանընն էլի քիչիք պիր եազըխանէնին պիր կէօզիւնի կէօսթերիյօր իտի։

—Օրատա պիր սիյահ տէֆթէր պուլաճագսըն... պու կիւնէ գատար ահվալինէ բէք վագըֆ օլտուզընը զանն էթտիկին պիր հայաթըն էսրարընը պու տէֆթէրտէ պուլաճագսըն...։

Խասթա պիր ադ տահա տօղրուլտը, ադամէթլի պիր սէպլէ,

—Սիզին իքինիզի տէ աֆվ իտիյօրըմ... Հիւսամ... սիզ թէմամըյլա սուչսըզսընըզ... պու էօլիմի պէն արզու էթտիմ...։

Հիւսամ քէնտիսինէ տօղրու ուզանան պու տիթրէք էլի թուրթտու։

—Խա՛յր՝ էօմէյէճէքսին, Վէճտի... նէ՞ իչիւն իւմիտինի քէսսիյօրսըն...— տէտի։

—Պէնի թէսէլլիյէ, հէր իքիմիզին հագարէթէ օղրատըզըմզ սախթէլիքլերէ լիւզում կէօրմէյէճէկինի զանն իտէր իտիմ... էօլիւմտէն գօրգաճագ գատար ուլվկիէթը թապա մալիք օլան պիր ատամը սէֆիլ պիր հայաթա իւմիտ էթտիրմէ՞ք մի իսթէյօրսընն... Ինսանլարընն ճէպանէթը թապը սօն նէֆէսլերինտէ անլաշըլը. պու կիւն պէն ճէսուրանէ էօլիյօրըմ... հէր կիւն թէքքինէ հաղը օլտուզըմզ մուվագգաթ պիր ռույայը մութլագա վասըլ օլաճաղըմըզ ճիտտի պիր նէթիյճէ իչիւն նէ՞տէն կիւճ ֆէտա էթմէլի տիր։

Հիւսամ սիւքիւթ իտիյօր իտի, չիմտի խասթանընն նազարը՝ զայրը մուայյէն պիր ուֆուգա տիքիլմիշ իտի. լագըրտըլար աղըզնտան պիր սայրգլամա կիպի չըգրյոր իտի։

Օրատա պէրիսինին պուլընտըզընտան խապէրտար տէյիլ իմիշ. եիւզինտէն տիւչունիյօր իմիշ, եալընըզ քէնտիսի իչիւն սէօյլէյօր իմիշ կիպի պու եաթագտա սօն գուվվէթլերինի, հայաթա սօն թահգիրլերինի ֆրլաթմագ իչիւն գուլլանան պու խասթա՝ պէչերիյէթին ֆէվգինտէ պիր աղամէթլի սէօյլէյէն պու սէս Հիւսամընն պէմնինի ույուշարըրյոր իտի։

Ցէյօր իտի քի,

—Օ՛հ, հայաթ, հայաթ... զէվալը ինսանլար, տէհշէթլի պիր եէտը գուտրէթլին իչինէ աթտըզը պիր չիրքեապտա, հաքիմի օլմատըգլարը զենճիրը վէգայինին էսէրը պէնտի օլարագ եուվարլանտըգլարը պու գարանլըգ եէրտէ, սէֆիլէթլերինի, մէզելլէթլերինի, թէզելին իչիւն թէսելլիկը պուլմուշլար, սեպպէրը էյճատ էթմիշլեր, լանճիկերտի սեմալարտան, բէնպէ կիւլլերտէն, տալկալը տէնիզլերտէն, մաի կէօզլերտէն պահս իտէրլեր... ղամարընը պիր շարապ գատէհինին իչինտէ պօղմագ իսթէյէն պիչարէլէր կիպի գալպլերինին, ֆիքրլերինին զեհրլերինի խէյալար իչինէ տեօքերլեր... հէյ-հա՞թ... պու խէյալ՝ մուվագգաթ պիր պուլսար կիպի սըյրըլը կիտէր, հայաթ պիւթիւն զեհրլերինի ատար... հայաթ... օ՝ տայմա օ տըր, հիւքմսիզ, նէթիյճէսիզ պիր բուլյա...։

Խասթա տօղրուլը։

Պու էսնատ կէօք եիւզինին թատերինինտէն կէլէն չիմշէք՝ քեաինա-թը բարլաթը, գօրգունճ պիր կիւրիւլթիւ օտանն բէնչերէլերինի սարսը, նակէհանի պուլութլար թուլթուշմուշ կիպի չիմշէքլեր սեմալարտա, սահրալարտա գօշուշը։

(Տէվամ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պասրա վիլայէթինտէ Սուգիչչյուսի գազասը գայմագամլըզը՝ Գուրնա գայմագամը իլզ. Իսկագ Հագգը էֆ.յէ, Գուրնա գազասը գայմագամլըզը՝ Դաթիֆ գայմագամը իլզ. Եագուպ էֆ.յէ, Սիվաս վիլայէթինտէ էրպաա գազասը գայմագամլըզը՝ Մէքթեպը Միւլքիյէի Շահանէ մէկտէնլարընտան Իզմիտ սանճաղը մայէթինտէ միւսթախսէմ բիճ. Մէհմէտ Բէշիր էֆ.յէ թէֆվիզ,

Տրամա սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Դայսէրիյէ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Հագգը, վէ անընն եէրինէ Համիտապատ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Մէհմէտ Թէվֆիգ, Համիտապատ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Միւնթէֆիգ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Բիւշրի, վէ Միւնթէֆիգ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Բրէվէզա սանճաղը թարու պաշ քեաթիպի Աբթի էֆ.լեր թային,

Մահքէմէի Իսթինաֆ ազասընտան ֆազ. Հաֆըզ Թահիր էֆ. հազրէթլերինէ Մուլիյէ Խազինէի ճէլիլէսի հուգուգ միւշավիրի ֆազ. Մահմուտ Էսատ էֆ. հազրէթլերինէ Սթանպոլ բայէի բէֆթի,

Էրքանը Հարպիյէ Ումումիյէ տաիրէսի պաշ քեաթիպի աթուճ. Նիյազի էֆ. հազրէթլերինէ պալա, վէ սէրայը Հիմայունը Միւլիւքանէ հուպուպպի անպարը միւտիրի սատ. Մէհմէտ Համտի պէյ էֆ.յէ ուլէա սընըֆը սանիսի բիւթպէյլերի,

Իչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիմայուն Նիզամիյէ ճնճը ֆըրգասը 11ինճի բախ օլուպ, պու ճէլպնամէլերի իճրա իթմէք իչիւն զապթա 8 կիւն պէքլէմիշ տիր։ Կազէթալար՝ իւիւնճիւ պիր չախսընն թէվզիֆի մուհագագ. օլտուզընը իսթիսրաճ իտիյորլար։ Պու իւչիւնճի չախ՝ Պանգո Սգօնթօնդն Բարիզատքի Սօսիէթէ Ֆրանգո-Իթալիէն ճէմիյէթիյլէ պիրլէշմէսինէ չալըշմըշտըր։

«Բունկօլ» կազէթասը՝ Բանթալէոնի վէ Բօլի նամ մէպուսլարդն մէպուսլըգտան իսթիֆա իթմէկէ մումաիլէյհիմասը տավէթ իտիյոր, զիրա թանգիգաթը վագրա սէպէպիյլէ մումաիլէյհիմանընն Մէճլիսը մէպուսանտա հազը պուլունմալարը մուհալ տըր։ Մ. Բանթալէոնի իլէ Մ. Բօլի՝ Սօսիէթէ Ֆրանգո-Իթալիէնին թէէսիսինէ եարտըմ իթմիշ օլտըգլարընը պէյան իթմիշլէր տիր, զիրա պու կիւն մէպուս օլուպ միւէսսասան մէյանընտա իքի Ֆրանսըզ վիքէլի տապըգասընը մէվճուտ պուլընմասը հասէպիյլէ, իքի Իթալեան մէպուսլարը՝ Ֆըրանսըզ սինտիգասընընն իթիպար վէ սաֆվէթ ու խիլուսընա թէմամըյլա էմնիյէթ իթմիշլէր իտի։»

Գոմանտան Գաթթանէո՝ Պանգո Սգօնթօնդն տօգուզ միլիօն հիսսէ սէնէտաթընը խուսուսի «սրէքիւլասիօնլարտա (պօրսա իյլէրինտէ) գուլլանմըշօլմագլա իթհամ օլունմըշ տըր։ Մէգքիւր սրէքիւլասիօնլարա իքի Իթալեան մէպուսը Մ. Բօլի իլէ Մ. Բանթալէոնի, վէ Ֆրանսա Բարլամէնթօսընտան իքի մէպուս իչթիրաք իթմիշլէր տիր։

Թօրինօ միւատաիի ումումիլիկի՝ ճարաի թահգիգաթ իչիւն Բարիզ միւատաիի ումումիլիկինէ պիր թէֆթիշ գօմիսիօնը իրսալ իտէճէք տիր։

ԹԱՀՍԻԼ

Ռուսիա վիլայէթինտէ Սուգիչչյուսի գազասը գայմագամլըզը՝ Գուրնա գայմագամը իլզ. Իսկագ Հագգը էֆ.յէ, Գուրնա գազասը գայմագամլըզը՝ Դաթիֆ գայմագամը իլզ. Եագուպ էֆ.յէ, Սիվաս վիլայէթինտէ էրպաա գազասը գայմագամլըզը՝ Մէքթեպը Միւլքիյէի Շահանէ մէկտէնլարընտան Իզմիտ սանճաղը մայէթինտէ միւսթախսէմ բիճ. Մէհմէտ Բէշիր էֆ.յէ թէֆվիզ,

Տրամա սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Դայսէրիյէ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Հագգը, վէ անընն եէրինէ Համիտապատ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Մէհմէտ Թէվֆիգ, Համիտապատ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Միւնթէֆիգ սանճաղը Տէֆթէրը Խագանի մէմուրը Իպրահիմ Բիւշրի, վէ Միւնթէֆիգ Տէֆթէրը Խագանի մէմուրիյէթինէ՝ Բրէվէզա սանճաղը թարու պաշ քեաթիպի Աբթի էֆ.լեր թային,

Մահքէմէի Իսթինաֆ ազասընտան ֆազ. Հաֆըզ Թահիր էֆ. հազրէթլերինէ Մուլիյէ Խազինէի ճէլիլէսի հուգուգ միւշավիրի ֆազ. Մահմուտ Էսատ էֆ. հազրէթլերինէ Սթանպոլ բայէի բէֆթի,

Էրքանը Հարպիյէ Ումումիյէ տաիրէսի պաշ քեաթիպի աթուճ. Նիյազի էֆ. հազրէթլերինէ պալա, վէ սէրայը Հիմայունը Միւլիւքանէ հուպուպպի անպարը միւտիրի սատ. Մէհմէտ Համտի պէյ էֆ.յէ ուլէա սընըֆը սանիսի բիւթպէյլերի,

Իչիւնճի (Սէլանիք) օրտուի Հիմայուն Նիզամիյէ ճնճը ֆըրգասը 11ինճի

ՍԸՀՀԻՑԷ

ՄՈՒԱՑԷՆԷԻ ԹՐՊՊԻՑԷՆԻՆ ԼԱՂՎԸ

Տէրսաատէթտէ Ասմա Ալթընտա լոգումէը տիւքքեանընտա եումուրճագտան միսապ օլարագ Եէտիգուլէ Ռում խասթախանէսինտէ այրը պիր մահալտէ թէտավի իտիլէն Անտոն Ֆիրեագօնը միսապ օլտուզը թարիխտէն պէրու 12 կիւն կէչէպ, համտ օլուն Սթանպոլտա պու խասթալըգտան ասլա պիր էսէր կէօրիւմէտիկի ճիհէթլէ, պունտան տօլայը Տէրսաատէթի միւվարէտաթընա գարշը գօնըլան մուայնէնի լթըպիյէնին լաղվը՝ Մէճլիսը Սըհհիյճէճ գարարլաշմըշ օլտուղընտան, մէգքիւր ուսուլը տիւնտէն լթիպարէն գալտըրըլարագ Տէրսաատէթի միւվարէտաթընա թէմիզ բաթէնթա վէրիլմէսինէ պաչլանմըշ տըր։

Սէրվի Պրունը թէհհաֆիզխանէ-

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։]

—Օ՛հ, հայաթ, հայաթ... զէվալը ինսանլար, տէհշէթլի պիր եէտը գուտրէթլին իչինէ աթտըզը պիր չիրքեապտա, հաքիմի օլմատըգլարը զենճիրը վէգայինին էսէրը պէնտի օլարագ եուվարլանտըգլարը պու գարանլըգ եէրտէ, սէֆիլէթլերինի, մէզելլէթլերինի, թէզելին իչիւն թէսելլիկը պուլմուշլար, սեպպէրը էյճատ էթմիշլեր, լանճիկերտի սեմալարտան, բէնպէ կիւլլերտէն, տալկալը տէնիզլերտէն, մաի կէօզլերտէն պահս իտէրլեր... ղամարընը պիր շարապ գատէհինին իչինտէ պօղմագ իսթէյէն պիչարէլէր կիպի գալպլերինին, ֆիքրլերինին զեհրլերինի խէյալար իչինէ տեօքերլեր... հէյ-հա՞թ... պու խէյալ՝ մուվագգաթ պիր պուլսար կիպի սըյրըլը կիտէր, հայաթ պիւթիւն զեհրլերինի ատար... հայաթ... օ՝ տայմա օ տըր, հիւքմսիզ, նէթիյճէսիզ պիր բուլյա...։

Խասթա տօղրուլը։

Պու էսնատ կէօք եիւզինին թատերինինտէն կէլէն չիմշէք՝ քեաինա-թը բարլաթը, գօրգունճ պիր կիւրիւլթիւ օտանն բէնչերէլերինի սարսը, նակէհանի պուլութլար թուլթուշմուշ կիպի չիմշէքլեր սեմալարտա, սահրալարտա գօշուշը։

(Տէվամ)

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց վարժարանը պիտի բացուի սեմտեմբեր 9 (հ. տ.)։ Վարժարանս որ 20 տարիէ աւելի ժամանակէ մը ի վեր իբր բարձրագոյն նախակրթարան յարատեւած եւ նուիրած է ազգին շատ մը զարգացած եւ բարեկիրթ օրիորդներ, յառաջիկայ տարւոյ մէջ ալ պիտի շարունակէ գործադրել իր կրթական ծրագիրը խումբ մը առաջնակարգ ուսուցիչներու եւ ուսուցչուհիներու միջոցաւ։

Վարժարանիս մէջ բաց ի հին եւ նոր հայերէն, ֆրանսերէն, անգլերէն, եւ գերմաներէն լեզուներէ եւ ուսմանց ամէն ճիւղերէն, կաւանդուի նաեւ դաշնակ, մանտոլին, կիթառ, գծագրութիւն։

Ընդունելութեան պայմաններուն համար պէտք է դիմել վարժարանիս տնօրէնուհւոյն առ Տիկին Զօհրապ, Լալէ փողոց թիւ 11, Բէրա։ 6—4

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Ռումելի չըմնինքէր թահվիլաթընն 196ՆԸՆ գուրասը կէլէճէք սեպտ. 18/1 հոկտ.տէ Սթանպոլտա Ճիղալօղլունտա Տուլունը Ումումիյէ մէրքէզ իտարէսինտէ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ թամ էօյլէյին ալէնէն քէչէտէ օլունաճաղը իլան օլունը։ 8—4

5/18 սեպտ. 1902 Տէրսաատէթ

ՉԱԱՓԻՏԵԼԻՔԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԵՑԵ ՏԻՎԱՒ ՄԱԼԽՍՈՒՍ

ՎԷՆ ՊՈՏՈ VIN BAUDOT

Կլիսէրօ ֆոսֆորիթ, գրնագրնա, գօլա, գօգա, գաղաս վէ վանիլեասան միրեգքեպ միւէսիր պիր տէվաի չիֆապաչա սարը։ Մէեվլիսը Թրպպիյէ Շահանէտէն բուխսաթը բէսմիյէի հարվ օլուպ, իթիսար թամմ իլէ իմալ օլունմըշ իչպու տէվաի միւէսիր՝ վիճուսա ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ տիվլերէ տէրման վէրտիկի կիպի, սրհէթը պէտէնի թէճախտ էյլէր. էմմիքլի գասընլարընը, պէնզի սօլուգ վէ իչթահսըզ վէ քէմիքլերի զայիֆ չօճուգլարընը, խասթալըգասան եէնի գալգանլարընը տէրմանսըզլըընա, վէ կէնճլէրին պոյ ամբգլարը սինտէ սընըր վէ գանլարընը գուվվէթլէնտիրմէք իչէն ֆախտէի ապիմէսի օլասուզը կիպի, ֆագր իստէմ, հազմսըզլըգ, իչթահսըզլըգ, իսկալ վէ միյտ խասթալըգլարընա, սինիր զայիֆիկինէ օղրայանլարա գարընը թէէսիրաթը հասէնէսի կէօրիւմիշ պիր տէվաի մախսուս օլասուզը՝ պիր չօգ հաղիգ թապպալէր վէ գուլլանանլար թարգիրնսան միթէատտիտ չահատէթնամէլէր պուլընսընը քէմալը իֆիթիխարլա իլան օլունը։

Պիր չիէ իսթիմալլյէ թէէսիրաթը նաֆիսսը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գաչ չիէ իսթիմալ իլէ էասսէն էյիւէյիրէր։

Մահալը թէվզիի.— Պաղչէ Գարուսընտա Դասսապեան էֆ.նին էճգա տէբօսընտա վէ սահր էճգանանէլէրտէ պուլընընը։ 8—3

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ ՎԷ ԶԻՄԷՆԹՕ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆՏԷ ՄԹԷՆԵԱՏԱ ՊՈՒԽԱՐԸԸ ՖԱԳՈՐԻԱ

ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ, Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Շու սօն իքի սէնէտէ քիւմիյէթ իւզրէ միւպայէա օլունան իչպու սու քիրէճի ըէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ սարը։ Միւհէմիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի թէհարրիյաթը ֆէնընիյէ իհթիսասնան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէճի իսթիբրա լիմիշ, վէ պու քիրէճ թաթլը սու վէ ամնիգ սույը սասրթասըյա նէթայիճը հասէնէ կէօսյէրմիշ տիր։ Մէզգիւր քիրէճին պիրինճի ճէնա էճէնէպի սու քիրէճէրընտէն ճէնա իւսթիւն օլասուզը չիւպէհսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քիրէճի օլմասրզընը իսպաթ իտեր իսկ, մէրզուսա 200 լիրա միւքեաֆաթ վէրիլէճէք տիր։

ԻՏԱՐԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎԷՎԷԼԻ տիր։

Մէրքեզ տէբօսը՝ Գալաթասա, Գալաթաֆի Նէբիտէ, Մ. Խարալամպօս Ֆէսօէօղլունընդն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէբօսը սրը։ Մթամպօլսա Ֆէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գասրքէօյտէ բրսթրմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շալլէն մաղազասընտա։ Սամսունտա Անտոնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—25

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 25 սեպտ.

Ինկլ. էահամը Ինկ. Լիր.	093—06
Օամ. էահամը Բ	54—75
» » Գ	30—37
» » Դ ակցիա	28—37
» » գաշանաք	28—18
Օսմանլը Պանգասը	13—18
Մըսըր ասուլ. մութթահրաէ	108—75
Պուլկար իսթիգրազը	93—
Գամպիս Բորիզ 3 այ վաստ	25—350

Բորիզ 25 սեպտ.

Օամ. էահամը ակցիա	28—56
» » գեբանաք	28—50
Ֆրանս. էահ. 3% ֆր.	100—17
» « 4½%	101—57
Բուլգալ յամկնաքիրի	122—75
Օսմանլը Բէժիսի էահամը	357—
» Պանգասը	583—
Գրեսի Լիոնէ	1058—
Իթալիա էահամը	102—55
Ռուսիիթէ Թուրք	504—50
Օսմանիյէ	475—
Տուան Օթոման	510—50
Սբանեալ	87—42
Թրանսվաալ	143—50
Գամպիս 3 այ վաստ	25—210

Վիէննա 25 սեպտ.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	239—70
Բուլգալ յամկնաքիրի ֆր.	115—50
Օսմանլը Բէժէ ադիսնը	321—

Գերլին 25 սեպտ.

Բուլգալ յամկնաքի. (մարգ)	122—20
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—33
Թուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էահ. Ռամ. ամիսն ադչմ. գաբ.	31—
» » » էն եէնիքէք	31—02
» » » էն ալչալը	30—32½
Ֆաս սոպան ակցիա	30—30
Բուլգալ յամկն. ադչմ. գրնսը.	119—
» » էն եէնիքէք	119—50
» » էն ալչալը	118—12
» » ակցիա	118—62
Ադչէ ֆոնդի	—
Բէրօտ ՀԲՐ.	—
Հէվալէօրդ »	—

—

ՁԱՆԳԱ ԱԴՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ռ	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—45
Ֆուքիանա	1—35
Օպլիկասիօն Թրամվայ	496—
Աֆիբանա	3—75
Լորիօտ	73—
Գանգ Նասիօնալ ակ Կրէ.	417—50
Թրանսվաալ	140—
Ռընթըմ Թանվիլաթը	499—
Դրէպֆ Ֆանէրի էֆիրտիէն	261—50
Անատօլու ՀԲՄ. ագաիօնը	10—45
Նիրքեճէք Թարիխի հա. Լ.Օ.	28—20

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՊԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղ.-ան	ղ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108—02
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսէզ ալթունը	87—15
Ռօլ	90—20
Դրաշմեզ ալթունը	51—05
Գարաշոն գայմէի	8—64

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբեր	սաթըլ
Լօնդրա չէք	109.30	110.20
Բարիզ չէք	22.93	22.86
Մարգ	18.68	81.59
Վիէննա չէքի (գուլբան)	21.86	81.76

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն

Բարմագ Գարանտա մուգիմ Թէրլիքէճի Լիւտն Բալասը յըգեանընդ՝ 11 իյլուլ սէնէ 318 Թարիխինէն իթիպարէն իլանը իթիլասրնա վէ մէսալիհը իթիասիյէնին բուլյէթ ու թէսվիյէսի զըմնընտա ազամ մահքէմէսէն իդ.Եանգօ էֆ.նին ժիւ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Ավնի վէ Ֆուատ էֆ.էրին մուվագգաթ սինտիգ Թայինլէրինէ վէ մաղազասընյա էչեամ զամանի պէյթիյէսինին թէմմիրինէ վէ եվրագ վէ ուֆաթիրինին ճէլպինէ վէ պու պապտէքի գարարընը մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ օլասուզընտան, Գանունամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէի մուճիպինէ տամի սինճիգլէր ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 318 սէնէսի խլուլընդն 25ինճի կիւնիւ սաաթ 7 բատտէէրինտէ ատանգը մաթուպան մահքէմէի մէզգիւրէնին իքիլասա մախսուս օլան օտասընա կէմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

11 իյլուլ 318

Միսթէկֆա հանի Ահմէտ Նէճիպ էֆ. վէրէսէսինին՝ Բէֆիգէ Զիւպէյտէ հանըմ զիմմէթինտէ պա իլամը չէրի աւանգալարը օլան մէպալիզը մալիմէնին թէէմինը խսթիյֆասը զըմնընտա ֆիւրուխթը մանքիամ պուլընան Պալթա Լիմանընտա քեանն 66 նումէրօ իլէ մուրազգամ սէրունինտէ պիյուրթը ատտտէ վէ քէպիր սալօնլարը վէ պիր մասուրա մաիլեզիզ վէ գայրգիանէ վէ արգա ճիհէթինտէ թախմինէն 10 տէօնիւմ մըգաարը էչեարը միասմիրրէ վէ դայրը միասմիրրէյի վէ 2 հավուզ վէ 8 ատի գույու վէ 1 պօսթան գույուսընը վէ սաիր միւէթմիւաթը մալիւմէյի հավի պիր պապ ախչապ սահիլխանէնին նըսաֆ հիսսէի չայիասընընդ՝ իչպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա թէէպպիւս օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընդ բէյ ֆիւրմէք վէ պունատան տտա գիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միատտէթը մէզգիւրէ խիթամընատան սօնրա Իլամաթը Շերիյէ իճրա տարիբէսինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի՝ տարիբէի մէզգիւրէսէն իլան օլունը։

12 իյլուլ 318

Օրման վէ Մէսատին վէ Զըրասաթ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միսթախտէմ խատէմէլերէ օտաճրլարա իգբա խարէճէք էլպիսէլէր՝ ֆիյաթը մալիմէ իլէ միթէահհիւաթ էօտէսինտէ ցուպ, միատտէթը միանգասանընդ՝ չէրը իյլուլը 15ինճի բազար կիւնինէ գասար թէմամիյլէ եէվմը մէզգիւրընսաաթ 9ընտա գարարը մուվագգաթը վէ 24 սաաթ զարիքնտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլյէ գարարը գաթիսինին քէչիտէի մուգարրէր օլասուզընտան, ֆիյաթը հաղրէսինտէն նօգսանլա իմալ վէ իթայա թալիպ վէ բաղիպ օլանլարընդ՝ միատտէթը միանգասա զարիքնտա նէգարէթը միշարէէնա մուհասպէսինտէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

12 իյլուլ 318

	Ատտտ	Պէհէր ատտի	
Նէչիլ չուհա գաբ.		գլ.	բր.
լը սանտրգ	10	49	20
Տէրի գալը սանտրգ	65	27	20
Սարը սախթիյան ագչէ քէսէպի	280	11	
Կազ թէնէքէսի	1500	1	39

Խազինէի էվգաֆը Հիմայուն իչէն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պաւէատ մուրագգամ 4 գալէմ էչեա հիգալարընտա մուհարրեր ֆիյաթալա թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընտաղընա, վէ չէհրը ճարիի Ռումինին 12ինճի բէնճէնչպիհ կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ 14ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ, ֆիյաթլարը հատը լայգընը պուլտաղը թագտիրտէ իհտալի գաթիյէլերի իճրա գըլընճաղընա պինատէն, նօգսանլարը յա թիմէք վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւբաճաաթ էյլէմէլերի։

12 իյլուլ 318 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսաֆը լիրա 100 ղ.-ան նագատէն իչթա վէ նըսաֆը տիկերի Ֆազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիր մահլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիգասընան օյան 4 հաֆթա իլանընան 2ինճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի իյլուլը 9ինճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 16ինճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարընդ՝ գըյմէթը մուխամմէնէսին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը
Ֆո-խամմէնէպ

..8000.—Պալաթ գուրպինտէ Գարիկյէի Աթիզ Ալի Բաչա մահալլէսինտէ Դանթարդը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 136 զրա արաստա մէպնի 4 օտա իլէ սուֆա վէ 1 գույու վէ 54 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..1500.—Գասրմ Բաչատա Գուլաղազ Ահմէտ Դրբասան մահալլէսինտէ Մահալլէպիճի չզմաղընտա 8 նումէրօլը տէրունինտէ միւշթէրէք 1 գույուլը հավի թէրպիէն 175 զրա արասանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..3000.—Իսկիտարտա Արգիլեճի Հահի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Օտարար Իչի սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արաստա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ միւշթէրէք 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ամնի։

..3000.— Էտիրնէ Գարասընտա Խատիչէ Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամի Շերիֆ սօգաղընտա 11 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պարագա վէ 1 գույու վէ այրընա 120 զրա արաստա մէպնի 1 ախբր մահալինի միւշթէմիլ թէրպիէն 1010 զրա պիր գրթա մէնզիլ արասանընն 4 հիսսէտէն 1½ հիսսէի. Մուսթաֆա։

..1945.—Տավուտ Բաչատա Պայազիտի Ճէնիտ մահալլէսինտէ Նէյխուլ Հարէմ սօգաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 21 զրա արաստա մէպնի 4 պաղչէպան օտասընը վէ 1 տօլապը գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղ. քիրալը 18000 զրա Շերպեթճի Նիգօլի պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ պիր գրթա պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը.յա 6 պուլուգ սէհիմը թամմ վէ եարմմ սէհիմինտէ սիւս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4000.—Նէճիբուլէտէ Միրախոր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճատտէսինտէ 162 վէ 164 նումէրօլը թէրպիէն 72 զրա արաստա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 104 զրա պաղչէյի հավի մուգատտէմա թախթրնտա պիր պապ տիւքքեան էլեէվմ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսաֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.—Գարանը Յագիգաէ Խարանճը Գարա Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 87 վէ 89 վէ 91 նումէրօլը թէրպիէն 330 զրա արաստա մէպնի վէ չէհրի 180 ղ. քիրալը քեարկիր 3 պապ տիւքքեանը 6 հիսսէ իթիպարը.յա 1 հիսսէի չայիալարը. Մուսթաֆա։

,,1500.— Իսկիտարտա Բէֆճէ Տէտէ մահալլէսինտէ Թօքթաշը ճատտէսինտէ 88 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արաստա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճրզ Լօմէր։

..2250.—Իսկիտարտա Նիլ Հաճի Մէհմէտ Սելամի Ալի Էֆէնտի ճատտէսինտէ 52 նումէրօլը թէրպիէն 110 զրա արաստա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 56 զրա պաղչէ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2000.— Ավրամթրագարը գուրպինտէ Ճանպազիյէ մահալլէսինտէ Թամիլը Գույու սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 116 զրա արաստա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 16 զրա պաղչէյի վէ թահթընտա պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին 7 հիսսէ իթիպարը.յա պիր հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..18000.—Զըրչըլուտա Հաճի Հիւսէյին մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 170 զրա արաստա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 զրա պաղչէյի վէ 1 սարընը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաշիֆ։

..3750.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.— Թօգաբուտա Զիվիզատէ մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 1 նումէրօլը տէրունինտէ 1 պաղչէվան օտասընը վէ 1 ախբրը վէ 1 հավուզ վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1500 ղ. քիրալը թէրպիէն 1900 զրա Զիվիզատէ Պօսթանը տիմէքլէ մաարուֆ միւլք մա կէտիք պիր գրթա պօսթանընն 8 հիսսէ իթիպարը.յա 1 հիսսէսի. Նաշիֆ։

..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4100.— Տավուտ Բաչա մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 19 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արաստա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 150 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..500.— Գասրմ Բաչատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Անպար Արգասը սօգաղընտա 59 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արաստա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը միւշթէմիլ մուգատտէմա պիր պապ տիւքքեան օլուպ էլեէվմ նիմ քեարկիր 2 տիւքքեան կիպի գուլանըլան տիւքքեանընն եէտի հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.— Գասրմ Բաչատա Պէտրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Անպար Արգասը սօգաղընտա 57 նումէրօլը 40 զրա արաստա մէպնի նիմ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն սիւս հիսսէսի. Մուսթաֆա։

10000.—Խըրգալ Շերիֆտէ Տէպպաղզատէ մահալլէսինտէ Մայմունը սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արաստա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մըգտարը աչզգլզգ մահալինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 70 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիճի Հիւսէյին։

..20000. — Գարակէօմրիւքտէ Միհհթէսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գապա Գուլաղ սօգաղընտա թերպիէն 371 զրա արաստա մէպնի 5 օտա վէ 3 պաղչէվան օտասընը վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու, 3100 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա 34 նումէրօլը մա պաղչէ պիր պապ մէնզիլ վէ 36 նումէրօլը պէքեար օտասը օլուպ էլեէվմ պիր պապ մէնզիլ վէ պօսթանընն պիւթիւնի. Եօրիճի Հիւսէյին։

..16250.. պէտէլը միւզայէտէսի 16250.— Իսկիտարտա Ալյազմա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 2 քէպիր վէ 1 սաղիր գույու վէ 2 հավուզ վէ 77 զրա մաթպալա մահալինի վէ 50 զրա մահալատ մէպնի վէ 1 պաղչէյան օտասը միւշթէմիլ թէրպիէն 8900 զրա պօսթան մահալինին 40 հիսսէ իթիպարը.յա 13 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսաֆը լիրա 100 ղ.-ան նագատէն իչթա վէ նըսաֆը տիկերի Ֆազինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիր մահլիւլաթը պէտէլաթը միւզայէտէլերի գրյմէթը մուխամմէնէլերինտէն տուն պուլընմասընա պինատէն իքի հաֆթա տահա իլանը գարարլաշարըլարագ Ճնճիսի օլան իչպու 318 սէնէսի իյլուլը 9ինճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզգիւրը 16ինճը բազար էրթէսի կիւնի սաաթ 10ա գասար օն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապուլ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարընդ՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի։

..75000..10000..40000.— Լանկասա Բեռթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընտա 32 նումէրօլը թէրպիէն 800 զրա արաստա մէպնի 3 օտա վէ 21 գուրնա վէ 5 հավէթ վէ 1 գույու վէ 350 զրա հաթապ մահալի վէ 350 զրա ախչապ ճամէքեան մահալի վէ 150 զրա արաստա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ իթթիսալինտէ պիր պապ խանէ 1000 ղ. քիրալը վէ 1 մասուրա մաիլեզիզի միւշթէմիլ եալը մահալի տիմէքլէ մաարուֆ միւլք մա կէտիք եեքթա համամընն տերունինտէ տէմիրպաշ կէտիք էչեանընն նըսաֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..16528½..0000..10000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Եէնիչէհիր ճատտէսինտէ 91, 93, 95, 97, 99, 101, 103 նումէրօ իլէ մուրագգամ տէրունինտէ պիր պապ գահվէ տիւքքեանը վէ 4 պուրագա տիւքքեանընը միւշթէմիլ մուգատտէմա միւլք մա կէտիք չիչէ քեարխանէսի էլեէվմ թէրպիէն 250 զրա արաստա մէպնի զահրընտա 3 օտա վէ 1 գույու իլէ 750 զրա արտա միւլքինին 12 սէհիմ իթիպարը.յա 33 հիսսէ թամմ վէ եարբմ հիսսէսինին տերունինտէ 1 վէ տիկեր եարբմ հիսսէնին տէ 3տէ 2 գբամ.յա տերունինտէ միսթէգար կէտիկինին իթիպարը մէգքիւր իլէ 28 սէհիմ թամմ վէ եարբմ սէհիմին 4տէ 1 հիսսէսիյլէ տիկեր հիսսէնին 3տէ 2 հիսսէսի. հաֆրզ Լօմէր։

..7500..0000.. 3500.— Պէյիքթաշտա Գարատան Իպրահիմ Աղա մահալլէսինտէ Տօլմա Պաղչէ ճատտէսինտէ 12, 14 նումէրօլը թէրպիէն 38 զրա արաստա մէպնի 1 օտայը հավի վէ չէհրի 260 ղ. քիրալը ախչապ 1 ատէտ կէօղլէմէճի կէտիկինին 60 սէհիմ իթիպարը.յա 13 սէհիմի. Ամնի։

..4200..0000..2500.— Մթավրօզտա վէ ճատտէսինտէ 40, 42, 44 նումէրօլար իլէ մուրագգամ թէրպիէն մուգատտէմա օլայապատ տիւքքեան էլեէվմ գամէրի, վէ 1 գրթա արասանընն 5 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..5500.. 0000.. 2600.— Գօճա Մուսթաֆա Բաչատա Ճանպազիյէ մահալլէսինտէ Գօճա Մուսթաֆա Բաչա ճատտէսինտէ 356 միւքէրրէր 356 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արաստա մէպնի վէ 150 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 35 ղ. քիրալը տերունինտէ պէրպէր կէտիկի միւլք մա կէտիք 2 պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. Նաշիֆ։

..3150..0000..1000.— Շեյխ էլ Վէֆա գուրպինտէ վէ Աթիզ Շեճատտին մահալլէսինտէ Վէֆա մէյտանը ճատտէսինտէ 12 նումէրօլը թէրպիէն 30 մախլութ 1 գրթա արասանընն Թիճճար Սինան էֆ. վագֆընտան մուայյէն մահալ իլէ մահալիլ 210 զրա մահալինին ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8000..8750..4500.— Իւսկիւտարտա Աթիզ Վալիտէ մահալլէսինտէ Գրյամ Ճամի սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 75 զրա արաստա մէպնի 3 օտա վէ 1 գույու վէ 25 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Եօրիճի Հիւսէյին։

..5000..6000..4050.—Ահմէտիյէտէ Սօֆիլար մահալլէսինտէ Մօնլա Խուսրէվ ճատտէսինտէ 36 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արաստա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Ըէճեպ։

(1) Իչպու բագգամլարը պիրինճիսի՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինի, իքինճիսի՝ գըյմէթը թարիրիյէսինի վէ իւչունճիսի՝ պէտէլը միւզայէտէսինի կէօսթէրմէք տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՆԹԱԼԸՏ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարյա Պաթում, Նովրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մանթազամ սէյր վէ սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ապաֆ. սեպտ.ին 28ինճի բազար աղշամը «Օրթէկալ» Մարսիլեասան։

Ապաֆ. սեպտ.ին 28ինճի բազար կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ապաֆ. հոկտ.ին 1ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Գօնկո» Սուրիա խարթընան։

Հարէքէթի իտէճէք վաբօրլար

Ապաֆ. սեպտ.ին 28ինճի բազար կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հավ գարթան Գուայյէնին սիվար օլարը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Ֆ.ռէպազա, Գավալա, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ապաֆ. սեպտ.ին 26ինճը ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հավ գարթան Ֆապրէրին սիվար օլասուզը «Սանալիէն» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապուլս, վէ Պէյրութա։

Ապաֆ. հոկտեմբերին 2ինճի էրենչէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ հավ գարթան Վանինկէլէն սիվար օլասուզը «Գօնկո» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեա։

—

Բարիզ իչէն վէրիլէն պիլեթլէրին գիյաթլարը պէրվէճէնը աֆի սրը.

Պէօյիւք բաթթալարյա 1ինճի սէվզը	320 ֆր.
2ինճի մէվզը վաբօր վէ 1ինճի մէվզը չըմնաբգեր	242 »
2ինճի մէվզը վաբօր վէ 2ինճի մէվզը չըմնաբգեր	230 »
Եիւք վաբօրլարը.յա եաուլընը 1ինճի մէվզը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Մամանէպէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Գուսմանեաս՝ ոզրուսան ոզրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ լըմնաքֆէրլէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եաղըզ ոսնտա 5 եաչընտա պիր Բուսֆավանլյա զայէթ գուլլանըլը պիր պրիգ սաթլըգ օլասուզընտան, թալիպ օլանլարընն Շահզատէ Պաչընտա Շէմսի գրասաֆխանէսի միսթէֆերի Սաիտ.Ֆենտիկ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Էսամիի գաղա		Միւզայէտէ միւտտէթի ան	իլա	Ինալէ միւտտէթի ան	իլա
Մուսանեա	գաղասը	5 իյլուլ	5 թ. էվ.	6 թ.էվ.	21 թ.էվ.
Կէմլէյիք	»	1 »	30 իյլուլ	1 » »	15 » »
Բաղարքէօյ	»	3 »	3 թ. էվ.	4 » »	19 » »
Երանէք	»	5 »	5 » »	6 » »	21 » »

Թիւտավէնտիկէար վիլայէթի տախիլինտէ օլուբ, պալէատէ մուհարրեր միւստէֆլերլէ միւզայէտէյէ չըգարըլան մահալլէր զէյթունա էօշրիւնէ թալիպ օլանլարընն՝ մահալինէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Ազաբ վէ Բուսմամթ իտարէի ուսմիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 իյլուլ 318

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գուսմանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլասուզը մաքինալարընն զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սակր պիր խայլի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ սրը քի, պու կիւն սիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գուսմանեասը՝ չիմտիյէ գասար վուգու պուլան միւթէասիսա սէրկիի ուսմամիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեարա նաիլ օլմուշ սրը։

Շիպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա | Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
| Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր